

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 19 (1948)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

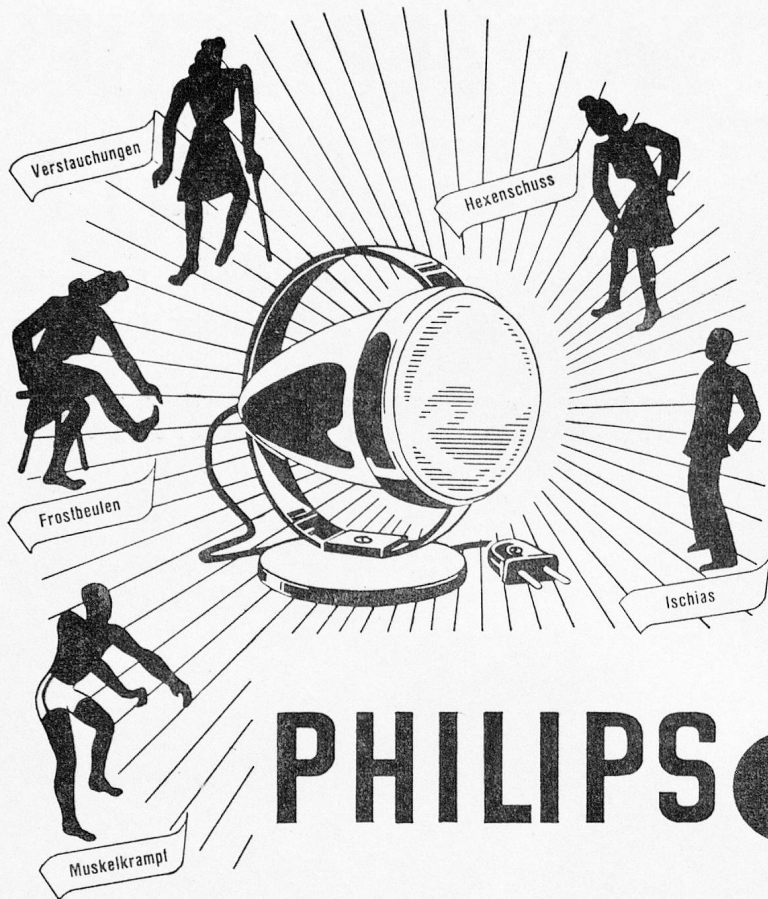
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die infraroten Strahlen des Philips-INFRAPHIL bewirken eine raschere Zirkulation des Blutes. Diese Wärmestrahlen sind ein heilungsförderndes Mittel bei Rheuma, Ischias, Muskelkrämpfen, Frostbeulen, Hexenschuss, Verstauchungen.

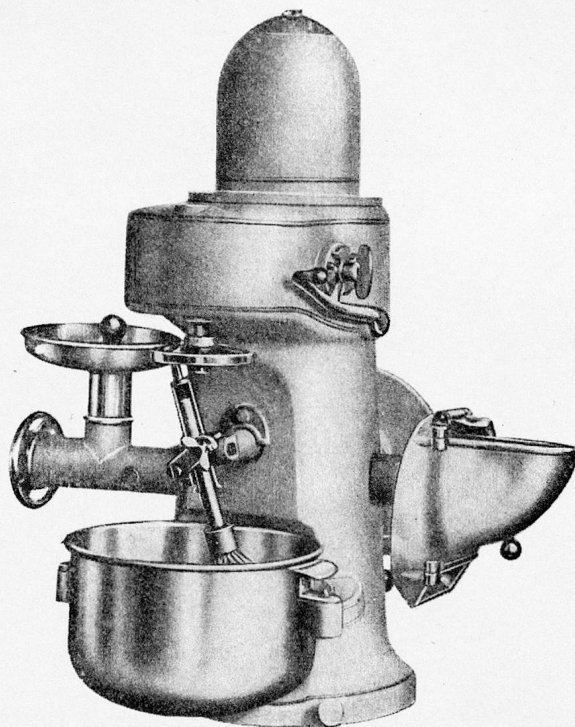
Verlangen Sie in Sanitäts- und Elektrofachgeschäften die interessante Broschüre „Bleiben Sie an der Wärme“, über die Bedeutung des Philips-INFRAPHIL für die menschliche Gesundheit.

Erhältlich in Sanitäts- und Elektrofachgeschäften

# PHILIPS **infraphil**

fördert die Heilung

## LIPS-KÜCHENMASCHINEN



← Drehbar →

### COMBIREX KOMBINATOR

vielseitig kombinierbar — Raum- und zeitsparend

### Elektro-Schälmaschinen

für Grossbetriebe

### Hydraul. Schälmaschinen

für mittlere und Kleinbetriebe

zum Schälen von Kartoffeln und Rüben mit einem Minimum von Abfällen und Leistung bis ca. 200 kg Stckl.

## LIPS Küchen- Maschinen- Fabrik URDORF

Gegr. 1880

Telephon 91 75 08

bei Zürich

MUBA Halle III, Stand Nr. 762



**BODENPUTZ  
MASCHINE  
UNIVERSAL**

*spänt  
blocht  
saugt*

Verlangen Sie Prospekt und unverbindliche Vorführung

**SUTER-STRICKLER SOHN, HORGEN**  
Maschinenfabrik

Mustermesse Basel Halle 3/791

Wir liefern Ihnen alles  
**Elektromaterial**

Stecker  
Schalter  
Kabel  
Glühlampen etc.

**WÄLCHLI & BOLLIER AG.**

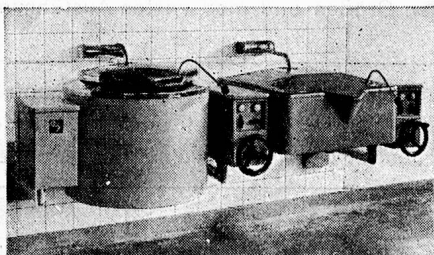
Elektrotechnische Bedarfsartikel  
en gros  
Zürich 8 32 Seefeldstrasse 98  
Telephon (051) 32 66 61



**Schupp, Iseli & Co.**  
**Emmenbrücke**

Telephon (041) 2 51 25

FABRIK ELEKTROTHERMISCHER APPARATE



Elektrische Backöfen Patisserieöfen  
Restaurations-Herde Hotelherde  
Kippkessel Bratpfannen  
Fritturepfannen Wärmeschränke

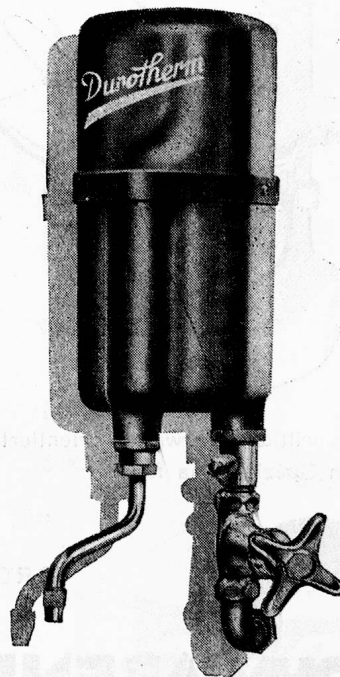
**Kurze Lieferfristen**

**„DUROTHERM“**

Elektrischer Durchlauferhitzer für Gewerbe, Industrie, Hotels,  
Restaurants, Labors, Ärzte, Zahnärzte und Haushalt usw.

Schweizer  
Patent

Verlangen Sie  
bitte Offerte

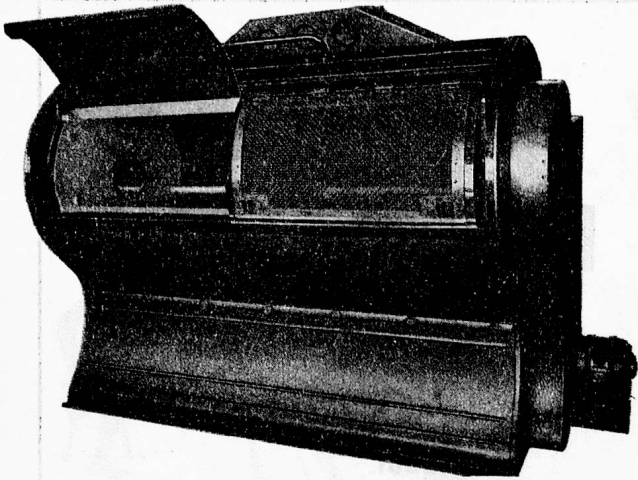


Leistungen  
1200 bis  
12 000 Watt

**Otto Bochsler & Co., Elektro-Apparatebau**

Mühlenstr. 28, St. Gallen - Tel. 071 / 2 33 30





## Wäschetrocknmaschine **SIEBER-RAPID**

Der neuzeitliche vollautomatische Schnelltrockner für elektrische, Dampf- oder Heisswasser-Heizung. 4 Verschiedene Grössen.

- ◆ **Wenig Platzbedarf!**
- ◆ **Ersetzt Personal!**
- ◆ **Wenig Zeit!**
- ◆ **Höchste Leistung!**

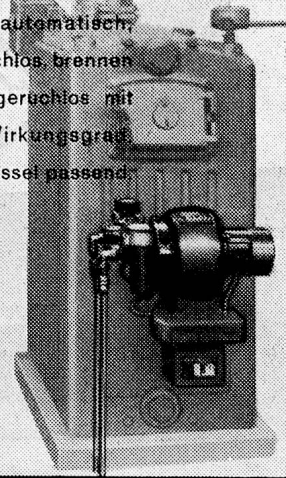
Direkte Lieferung vom Fabrikanten

**FRIEDR. SIEBER, MASCHINENBAU  
GÜMLIGEN-BERN**

Erste schweizerische Wäschetrocknmaschinenfabrik.  
Prima Referenzen. - Telefon (081) 424 77 und (031) 371 97

## Looser's **ELCO-Oelbrenner** (100% Schweizerfabrikat)

arbeiten vollautomatisch,  
laufen geräuschlos, brennen  
billige Oele geräuschlos mit  
höchstem Wirkungsgrad.  
An alle Heizkessel passend.

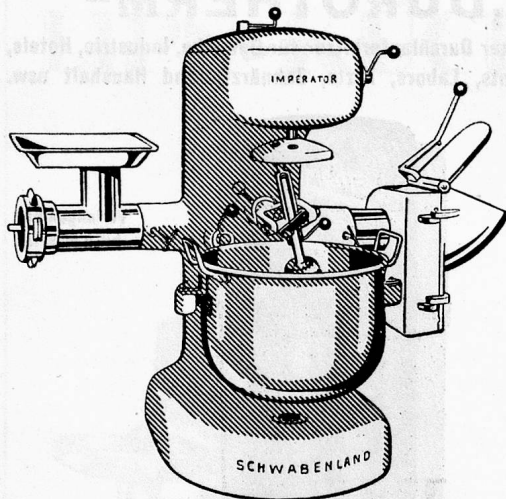


**E. LOOSER & Co., Fabrik vollautom. Oelbr.**

Verkaufsbureau Zürich

Wilhelmstrasse 2

Telephon 27 28 70



## Universal-Küchenmaschinen Kartoffelschälmaschinen

für den strengen Anstalts- und Spitalbedarf liefern wir seit Jahrzehnten, in allen Grössen und modernsten Ausführungen.

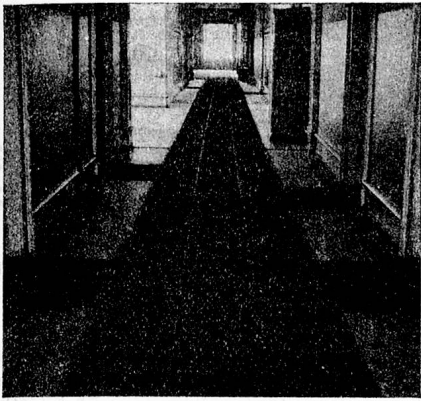
Die Geschirrspülmaschine EXCELSIOR ist ebenfalls ein vollkommenes Schweizerfabrikat und hat in den letzten Monaten überall begeisterte Aufnahme gefunden.

Der fortschrittliche Verwalter orientiert sich über die Neuerungen in der Küchentechnik immer bei der führenden Spezialfirma für

**S** **GROSSKÜCHEN-EINRICHTUNGEN**  
**SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH**

NÜSCHELERSTR. 44

TEL. (051) 25 37 40



## Pneu-Glieder-Matten

als Türvorlagen und Läufer

Unverwüstlich, dauerhaft, nässeunempfindlich, gleitsicher, schalldämpfend, isolierend, prima Schuhreiniger für: Vorplätze, Eingänge, Treppenhäuser, Korridore etc.

Diese Matten werden hergestellt und geliefert von der

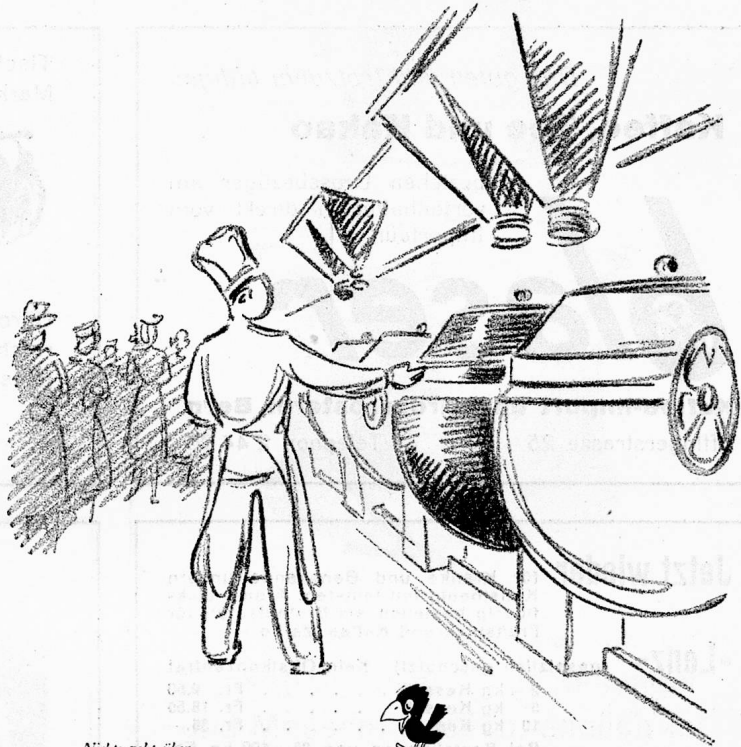
**Anstalt Kühlewil Bern**

Telephon (031) 5 91 55



Pat. 164786

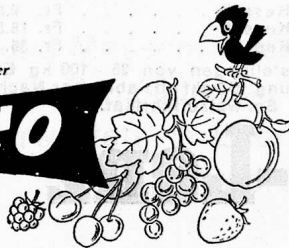
Es gibt keine modernere Confi-Fabrik als die Roco! Sehen Sie hier, diese neuzeitlichen Kochkessel aus rostfreiem Stahl. Sie schonen die Früchte! — Und schauen Sie wie geräumig, wie blitzblank geplättelt, wie hell und hygienisch alles ist. Altbewährte Einmach-Geheimnisse und technische Errungenschaften der Neuzeit - in dieser neuen Fabrik ist beides vereint.



Nichts geht über

**ROCO**

Confiture



ROCO CONSERVENFABRIK RORSCHACH A.-G.

**TEX TON**

die Vertrauensmarke für

ausgiebige Suppen

Fleischbrühe konz.

Hühnerfleischbrühe

Trockenbouillon

Suppenwürze

Selleriesalz

Trockensulze

immer  
la und  
vorteilhaft

HACO-  
Gesellschaft AG.  
Gümligen

**TEX TON**



## Herisauer Confitüren

erfreuen sich dank der ausgezeichneten Qualität überall einer grossen Beliebtheit.

Spezialitäten: Wacholder- und Holunder-Latwerge

**Konservenfabrik E. Künzler . Herisau**

Telephon (071) 51734

# Paidol



**verbessert**

den Geschmack der **Suppen** und **Saucen** und macht **Teigmischungen** luftiger.

160 Rezepte kostenlos von Dütschler & Co., St. Gallen, erhältlich.

*Den guten und trotzdem billigen*

## Kaffee, Tee und Kakao

beziehen Grossbezüger am vorteilhaftesten direkt vom Importeur.

# blaser

**Kaffee-Import und Grossrösterel Bern**

Effingerstrasse 25

Telephon 2 44 98

Tischfertige Salatsauce mit feinstem Speiseöl  
Marken NÜNALPHORN u. MILLFIN liefert



**A.-G. Zofingen**

Citrovin feinsten Citronenessig, fein – weitreichend – bekömmlich. 1 Löffel Citrovin in 1 Glas Wasser mit Zucker wirkt sehr durststillend.

Kräuteressig: Finerba  
Reiner Citronensaft Kitrion

**Jetzt wieder**

für Kranke und Genesende unsern Kunsthonig mit feinstem Aroma dickflüssig bestellen als Brotaufstrich für Frühstück und Kaffee Marke

«Lenz» (gesetzlich geschützt) Kein Obstkonzentrat

2 1/2 kg Kessell . . . . . Fr. 9.50  
5 kg Kessell . . . . . Fr. 18.50  
10 kg Kessell . . . . . Fr. 36.—

Bei Bestellungen von 25–100 kg Ermässigung Direkt ab Fabrik per Nachnahme. Schweizerfabrikat.

# Honig-Lenz

**Zürich-Altstetten**

Inhaber: R Bachofen, Freihofstrasse 1, Telephon 25 40 25

Verlangen Sie

GRATIS bemusterte Offerte  
unserer diversen Sorten

## SCHACHTELKÄSE

**TH. NIEDERMANN & Co., BAZENHEID/SG**

*Schachtelkäsefabrik*

Tel. (073) 6 81 21

## PILZ-KONSERVEN A.-G.

vorm Stofer & Söhne **Pratteln** Tel. 061) 601 86

Pilze aller Arten in Dosen und getrocknet

Wir offerieren bis auf weiteres und besonders günstig

### CHAMPIGNONS

Qualität „Hotels“ in Dosen von 600, 400 und 300 gr rein netto. — Verlangen Sie unsere Marke bei Ihren Lieferanten

Import und Agentur in Lebens- und Genußmitteln

# Hügli - Produkte

werden in Anstaltsbetrieben mit grösstem Erfolg verwendet.

**Hügli's** Ochsenbouillon **Hügli's** Speisewürze  
**Hügli's** Hühnerbouillon **Hügli's** Bratensauce  
**Hügli's** Trockenbouillon **Hügli's** kochf. Suppen  
diverse Sorten  
bester Qualität

**HÜGLI NÄHRMITTEL A.-G., ARBON**



*Vom Säugling bis zum Greis*

ist das aus Mandeln, Nüssen, Malzextrakt, Zucker, Traubenzucker, Schokolade, Kakao, Mais und Kalk bestehende

## **Culminal**

ein gleich vollwertiges Nähr- und Kräftigungsmittel, das Spannkraft und Leistungsfähigkeit des Körpers und des Allgemeinzustandes in weitem Masse erhöht — weil es alle wichtigen Aufbaustoffe enthält.

CULMINAL ist ein Energiespender von seltener Art, der besonders auch in den Entwicklungsjahren und in der Rekonvaleszenz hervorragende Dienste leistet. Leicht verdaulich und von besonderem Wohlgeschmack.

Verlangen Sie bitte Offerte bei der  
**DIASAN AG. — ZÜRICH**

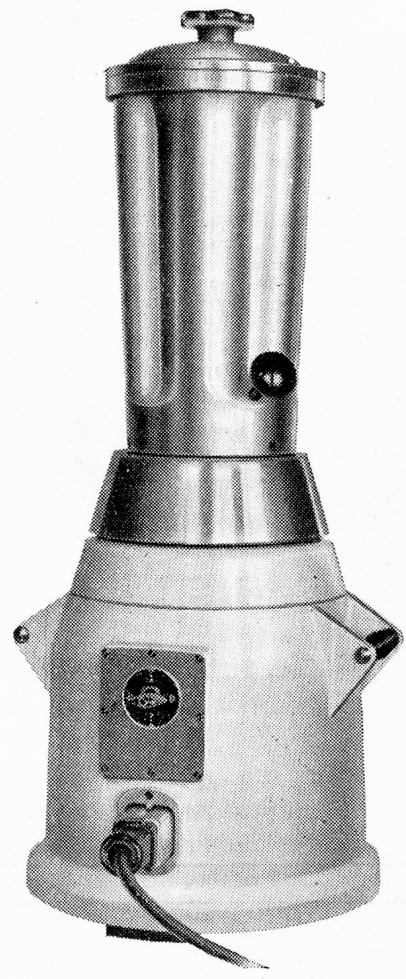
## **Salvis**



**ELEKTRISCHE  
GROSSKÜCHEN-APPARATE**

**SALVIS AG. LUZERN**  
FABRIK ELEKTR. APPARATE

MUBA: Stand Nr. 1289, Halle V



Seit Jahren ist der Turmix die Sensation aller Ausstellungen und Messen. Endlich, endlich ist für Grossküchen nun das lang-erwartete 5-Liter-Modell fertig geworden.

## **TURMIX**

Bitte schreiben Sie uns, wann Ihnen eine Vorführung in Ihrer Küche am besten passt  
Wir drängen nicht zum Kauf.

**TECHAG AG, ZÜRICH 8**  
UTOQUAI 31 TEL. (051) 24 14 15



## 3 Kilo Gemüse in 1 Minute geschnitten!



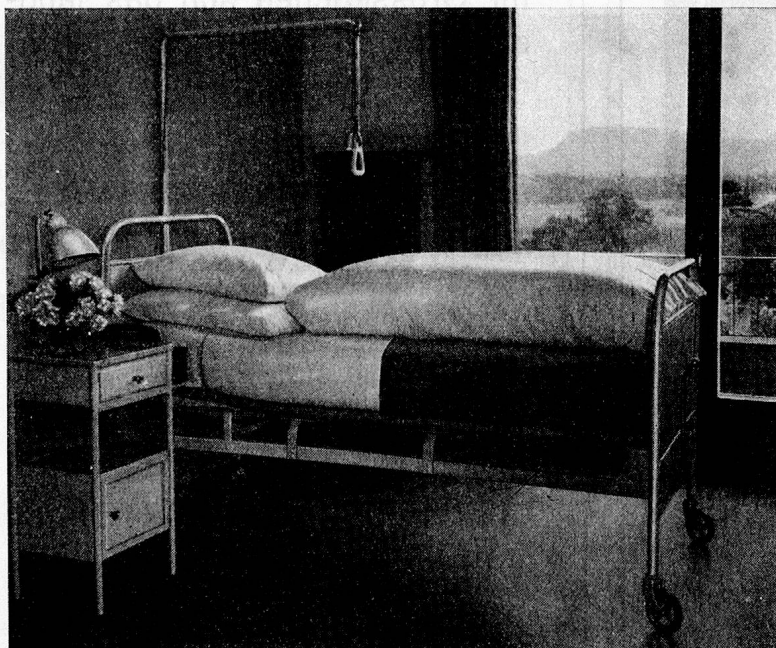
Das ist nur ein Beispiel, wie fabelhaft der CUISTO arbeitet und was er in kürzester Zeit erledigt. Er hat aber auch einen besonders starken Spezialmotor, der mühelos alles bearbeitet. Darum bringt er gerade im Anstaltsbetrieb Arbeiterleichterung und Zeitersparnis. Dazu kommen noch seine 3 verschiedenen Bechergrossen. Ist es notwendig, viel Gemüse zu rüsten, oder Suppe vorzubereiten — ein Handgriff und schon ist der 2½ Liter-Becher aufgesetzt, der in erstaunlich kurzer Zeit jedes Quantum durcharbeiten lässt. Braucht es nur wenig, wiederum einen Griff — man setzt den ½ Liter oder 1 Liter-Becher auf und wiederum verrichtet der CUISTO prompt und rasch seine Arbeit. Und schlussendlich sein günstiger Preis: Fr. 280.- und Fr. 410.-. Ist das nicht frappant für einen so leistungsfähigen Apparat? An der Muba in Basel, Halle XII, Stand Nr. 4139, können Sie den neuen CUISTO im Betrieb sehen.

Wer die Muba nicht besucht, verlange unverbindlichen Vertreterbesuch.

### Ed. Aerne

**Aktengesellschaft** - Fabrikation u. Verkauf - Sumatrasteig 3  
Sumatrastrasse 25 - ZÜRICH 35 - Tel. (051) 28 47 22 / 28 48 22

# SCHLARAFFIA-Matratzen



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

**SCHLARAFFIA**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlaraffiwerk AG.  
Basel**

Dreispietz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 31894